



## Electronic Crimping Tool HPS

### Quick Start





### Use Warnings

Remember to wear safety glasses when crimping or decapping.



The crimper or decapper jaws can pinch severely.

Only change jaws after the power supply has been disconnected or the tool is in Settings Mode.



Never insert fingers into the crimping tool jaws.

Use only the 12v DC Power Supply supplied with the crimping tool.



### Danger

Porter des lunettes de sécurité au moment du sertissage ou du dessertissage.



Les mâchoires de la pince à sertir ou de la pince à dessertir peuvent pincer gravement.

Changer de mâchoires seulement après avoir déconnecté le bloc d'alimentation ou après avoir verrouillé la pince.



Ne jamais insérer les doigts dans la pince à sertir.

Utiliser uniquement le bloc d'alimentation 12 Vcc fourni avec la pince à sertir.



### Advertencias

Utilice anteojos de seguridad al encapsular o destapar.



La mordaza del encapsulador o descapsulador puede pellizcar gravemente.

Cambie las mandíbulas solo después de desconectar la fuente de alimentación o si la herramienta está en Modo de configuración.



Nunca inserte los dedos en el encapsulador o descapsulador.

Utilice únicamente la Fuente de Poder de 12 VDC suministrada con la herramienta de encapsulado.



### 「警告」

クリンピング作業やデキャッピング作業を行う際は、必ず安全メガネを着用して下さい！



クリンパーやデキャッパーのクリンプ歯で、非常に強く挟まれることがありますのでご注意下さい。



更換夾具一定要在切斷電源或工具鎖定時進行。

クリンパーのクリンプ歯には決して指を入れないで下さい。

クリンパーには、DC12V電源以外は使わないで下さい。



### Warnungen

Tragen Sie eine Schutzbrille beim Ver- oder Entbördeln der Kappen!



Die Stempel der Verschleiß- und Öffnungsköpfen können zu gravierenden Quetschungen führen.



Verschleißkopf nur dann austauschen, nachdem das Netzteil von der Stromzufuhr getrennt oder das Werkzeug in Einstellmodus ist.

Niemals die Finger in die Verschleiß- und Öffnungsköpfen stecken.

Benutzen Sie nur das mit dem Bördelwerkzeug gelieferte 12 Volt DC Netzteil.



### Avvertenze

Si ricorda di indossare occhiali di sicurezza durante il processo di aggraffatura o decapsulazione.



Le ganasce dell'aggraffatrice o della decapsulatrice possono stringere energicamente.



Sostituire le ganasce soltanto dopo la rimozione dell'alimentatore oppure dopo aver attivato il blocco dell'utensile.

Non inserire in nessun caso le dita all'interno delle ganasce dell'aggraffatrice.

Utilizzare soltanto l'alimentatore da 12 V a corrente continua in dotazione con l'aggraffatrice.



### 警告

进行卷边或开瓶操作时须佩带安全防护眼镜！



卷封器或启瓶器的卡爪可能造成严重夹伤。



歯を取り換えるときは、電源が入っていないこと、また設定モードであることを確認してから行って下さい。

绝不能将手指伸入卷封器卡爪内。

只能使用随卷封器提供的12V直流电源。



### 경고

•크림핑(압착) 또는 디캐핑(캡 제거) 작업 시에는 반드시 보안경을 착용하십시오!



•크림퍼나 디캐퍼의 조(jaw)는 대상을 매우 강한 힘으로 조입니다.



• 전원 공급 장치가 분리되었거나 공구가 설정 모드에있는 경우에만 턱을 변경하십시오

•크림퍼나 디캐퍼 안에 손가락을 집어넣으면 절대 안 됩니다.

•압착기와 함께 제공된 12V DC 전원 공급장치만 사용하십시오.

# Quick Start Guide

## 1. Power Connect



## 2. Settings



### 3. Set Jaw Type



Push ▼ ▲

Change Jaw

8C

11C

11D

13C

13D

20C

20D

13FO

20FO

20FONO

Back ↩

### 4. Change Jaw



Change Jaw Set Menu

Confirm

11 Decap

Cancel ✖

OK ✔



## 6. Adjust Crimper

Push



Too Tight



Push



Too Loose



## 7. Adjust Decapper

Push



Too Much



Push



Not Enough





Trajan Scientific Americas Inc  
2601 Technology Drive,  
Louisville, KY 40299, USA  
Tel: 502 491 6300  
Fax: 502 491 3390  
[usa@trajanscimed.com](mailto:usa@trajanscimed.com)